EL TELEGRAMA del RIF

تلغرام الريف

هذه الفاريطة مختصة بمنافع ومصالح الدولة المصنيولية بالمغرب

Suplemento Árabe ✠ *Melilla 20 de Noviembre 1908* مليلية في يوم الجمعة 25 شوال 1326 ✠ NUM. 48

مزايا سبانيا بالمغرب

لا يخفي عن كل ذي عقل سالم وذهن ثاقب ان كل شي ظهر في المغرب من المخترعات الفكرية والمفكرات العجيبة والصنايع الغريبة انما هي من فضايل عقلا الصنيوليين و مزاياهم التي يعتبرونها من ترقية الوطن المغربي

فاول مزية لهم في هذا المغرب ان احدثو بمرسي طنجة مطبعة الكتابة بالحروف الهفطعة التي منها وضع اول جريدة في المغرب وثانيا احدث الضو الذي بفرب طنجة في جبل هناك علي شاطي البحر لتهتدي به المراكب المحاذية لذلك الشاطي والسفن السايفة لمرسي طنجة حتي صار احداث ذلك الضو من الواجبات وبعده في عهد 1885 انشا السلك التلفوني بطنجة والجديدة والدار البيضا

ومن فضايل سبانيا في المغرب ايضا ان وجهت من عندها اطبا يباشرون المرضي في الديار المغربية مجانا من غير ان يطلبو عوضا علي خدمتهم من المخزن المغربي ولاكن علي المخزن الصنيولي ومنها المستشفي ومدرسة التعليم مجانا

وكذلك التلغراف والبوسطة اللذان هما من اهميات العمل ومن اركان التجارات والمعاملات وكذلك القطار المجرور بالبهايم وكذلك الخط الحديدي ومن اعظم مزاياها يفا احداث النور الكهرباي الذي عم نوعه في البلاد الذي ابطل الاستسراج بالزيت والكاز وخفف الهشقة

وقد كان انشا هاذه الفصيلة العامة في 8 دجنبر عام 1881 وفي ذلك العهد بدا نفع النور الكهرباي بطنجة لاكن في عام 1895 بدلت الشركة العمل وكبرته ونقلته بالتدريج وصار نفعه عاما حتي خرج عن زقاق المدينة واطلق علي الطرف واطلع علي الجبال حتي بلغ النهاية في هاذا العهد وصار نفعه عظيما

هاذا كله من فضايل عقلا الرجال الصنيوليين ومن مزاياهم التي يستحقون عليها جزيل الشكر والانعام وعظيم الثواب

هاذا وقد بقي ان يقال ان بعض المتعصبين في الدين كان يظن ان قيام مولاي عبد الحفيظ بالسلطنة في المغرب يكون سببا في ما تسوله له نفسه وشيطانه من عدم مخالطة النصاري وادخال اعمالهم وعوايدهم الجديدة في البلاد المغربية وانه لا ليساعدهم في المعاهدات والشروط التي افر عليها اخوه عبد العزيز مع ان هاذا الظن خايب وهو امر لا يمكن شرعا وعادة لان الخالق جل وعلا لما خلق الخلايق جعل البعض مضطرا الى بعض في قضا الحاجات والاغراض ولم يجعل احدا من البشر غنيا من التوقف علي الاخر

فبالمجا لطات والبها ملات تنال الاغراض والحاجات ولولا ذلك لما انتشرت العلوم في البلدان ونقلت الصنايع في الاقطار وانتفعت الخلايق كلها بعضها ببعض فهاهولا المتعصبون في الدين ما ذا يرونه في المخا لطات التي ينشا عنها ترقي وطنهم ورفاهيته واستغلال بلادهم وعمارتها ومدنيتها مثل غيرها من البلدان وما ذايرون في الانعزال الذي ينشا عنه تقهقر وطنهم لدرجة الانحطاط والتاخر الي ان يموت ويجعلون ذلك من الدين الذي ليس فيه من حرج

فهل يريدون ان تكون بلادهم اجل من بلاد المملكة العثمانية التي الان تعد من الدول الكبرى بسبب مخالطة محدثات النصاري مع انها من اقسام ممالكها الحرمان الشريفان وهي المستمسكة بخفيفة بالدين الحنيف ومثلها الدولة الفرسيه الاسلامية التي رفعت بلادها ووطنها من حضيض الذل والانحطاط بالتقدم لمعاملة الاجانب في الصنايع والتجارات والسكني حتي اصبحت الدولة الفرسية والدولة العثمانية دولتان معدود تان

وعليه فليزم مولاي عبد الحفيظ سلطان المغرب ان يساعد النصاري فيما يرومونه من المعاهدات والشروط ولا يلتفت للمتعصبين في الدين لانهم لا يعرفون مضرتهم من منفعتهم

الحمص

كيفية زراعته

يزرع الحمص في فصلين من العام فصل الربيع وفصل الخريف

ويزيد صلاحه ويفلح نموه في البلاد

الرطبة كمواضع الرمال وما يشهد واذا زرع في هاذه التربة نما واثمر كثيرا وغلط وكان اسرع للطبخ والنضج وكان ثمنه اعلا من صنده وان زرع في البقعة القابضة التي يعسر حفرها تحاب وتفهقر فيقل اثماره ويصعب نموه. فيرف حسنه ويبطا في الطبخ فكان اقل ثمنا من الاول

ويختار في زراعته الحبة الغليظة الصحيحة التي لم تتدود ولم تتكمش قشرتها

ولا تجعل في الها قبل زراعتها الا اذا كان العام قليل المطر فينبغي نقع الزريعة في الها قليلا لتسرع للنبات وكذلك اذا كانت التربة غير جيدة بان كانت قابضة يابسة فينبغي ايضا جعلها في الما قبل بذرها وبعد خروجها من التراب ينقى ما نبت معه من الحشيش والزبيع وبعد استكمال ادراكه وشروعه في اليبوسة يقلع ويطرح في الشمس حتى ييبس ثم يدرس ويصفى

ومن اعاده التي تصيبه في حال نمايه الشمس التي تعقب صب المطر فانه يصيبه بسبب ذلك جايحة تعوقه عن النما ويفسد من اصله فينبغي ان يفرض الفلاح حبلا من طرف وشخص اخر يفرض معه من الطرف الاخر ويمران تحمل على الاغصان حتى يسقط الما الذي بقي عليه من المطر فلا تصيبه تلك المصيبة فهاذا هو القدر الكافي في كيفية زراعة الحمص

سفرا مولاي عبد الحفيظ

ثانيا لبلد اوربا

قد كان مولاي عبد الحفيظ بعث وفدا سياسيا ليختبرو السدول ونظرها وفي اثنا سفرهم نزلو بعاصمة فرنسا باريز واستقبلهم وزير الخارجية استقبالا ولم يخصهم بمقابلة مخزنية سياسية حيث اعتبر ان سلطة سلطانهم لازالت لم تثبت رصح انهم

بل خلاصة الرسالة في شانهم هو ما حرر في اللايحة الجد بدته الصبنيولية والامر نسوية للاجل ان يثبتو سلطة مولاي عبد الحفيظ ثم من باريز افاخو لمدريد ثم رجعو للمغرب وقد ظهرت على يهم علايم الفرح والسرور

واما جملة ما تكلمو فيه وتفاوضو عليه مع وزرا الدول فلازال في طي الخوافي

الدار البيضا

جا في خبر ان اهالي هاذه المدينة المشار اليها في راحة عظيمة وان الاعمال هناك سايرة في الرقا والنجاح وارباب الاملاك والرياع يبادرون للبنا واعلا القصور يفوزون بساعة الهنا المحدث ابواسطة فصل العساكر الفرنسوية التي بقي منها في هذا الحين بذالك الطرف ما ينيف عن ثمانية لاف رجل بحفظ نقطة الاحتلال وتعديل الاحوال

البارود بين القبايل

ومولاي محمد

في هاذا الاسبوع زحفت القبايل المقربة ساوان فبلغتهم بعض حياة مولاي محمد ووقع بين الفريقين قتال ودام الحرب بينهما برهة من الزمان ولم يقع الوصل حتى تركو في موضع المعركة قتلى وبعض الاشخاص جرحو ووقع بعد ذالك سلب ثم تنتظر بعد هاذا معادمة

مولاي عبد الحفيظ

ينتظر مولاي عبد الحفيظ ورود السفير الاروباوي حاملا للايحة الجديدة المتضمنة للشروط والمعاهدات التي سيعترف بها لاجل ان يعترف به هو سلطانا

القبايل والزعيم

في غير ما عدد من اعدادنا السالفة نحكي عن القبايل وما يجري بينها وبين القايم من الوقايع والحروب من غير ان يتظاهر جانب على الاخر بعن هذه الحالة للزالو وان يزالو فكل يوم تزحف القبايل على القصبة التي بها مقام الزعيم وتخرج منها الخيالة والفرسان لملاقاة القبايل فيصلون يومهم على الطعن والنزال والضرب والقتال وفي اخر النهار يرجع كل فريق للموضع الذي جا منه وكان في ماسبق قد حصل عليه

ولا القبايل اجتهدو ليغلبو ولا القايم اجتهد ليغلب فبسبب هاذا التراخي وكثرة القلاقل ارتفع الامان وانقطعت الطرف وتعطلت التجارة وضاعت الحقوق الدولية التي لا تسمح فيها ولا يمكنها الا السعي في القيام بها وان سكتت الدولة عن مسالة ما فانها لا تسكت عن مسايل التجارة التي قام بها التجار بالبلد ينادون ويشتكون من ضياع حقوقهم وان تمادى هاذا الامر ولم تتحمل هاته القلاقل والفتن فلا بد للدولة الصبنيولية ان تتقدم لداخل البلد الريفي بقواتها لتسعى في اصلاح البلد وتقوم بواجباتها وبستتب الامن وتنجلي الفتن

مولاي عبد الحفيظ

جا من فاس ان مولاي عبد الحفيظ اصدر الامر بتعيين احمد الريسولي كبير محلة ستخرج من فاس يتوجه بها للاعالي الجبال لردع الخارجين عن طاعته وقبض الهرتبات والاعشار التي وجبت في الاعوام السالفة حيث ان المخزن لم يكن عنده ما يقوم به امر المحلات من المونات والقوات وغير ذلك

الدولة العثمانية

في النصف من دجنبر الفايل يكمل المولود الذي استبشر رجال الدولة العثمانية وفي ذلك الحين يحضر كل الوجها والاعيان من اكابر الدولة ليتفاوضو في

ما يعود على امتهم و وطنهم بالفلاح والصلاح ويمنحهم لابنا الوطن كمال الحرية

ومن تمام وسايل هاذا الجمع الجديد ان عزلو شفيح باشا الذي كان من المعارضين فبيه

احتفال بالدار البيضا

بمناسبة تحفلي الجينرال داماد عمن التكاتب المخزنية في عسكر الاحتفلال بالدار البيضا لغرض دولي

احتفل الرجال الفرنسويون والرجال الصبنيوليون لرداءه واكراما ليجدا به

وفي يوم الاحتفال عرض الاعوان علي الاعربن واكرموهم بعد ان تشرو الالوية الفرنسوية والصبنيولية واحضرو لهم كل الوان الاطعمة والاشربة ودار الحديث بين الجانبين بعبارات دلت علي صدق نوايا الحكومتين ومتين العروة والصداقة بين البلدو لتين ثم في اخر اليوم عرض الصبنيوليون علي الفرنسويين واحضرو ايضا كل مشتهي من ماكول ومشروب وجددو العهود والوثايق الصادقة وروابط الوداد بين الجنا بين

الزعيم والقبايل

كما كنا نشرنا في ما سلف في احوال القبايل مع الزعيم فلا زالو على تلك الحالة ولن يزالو على ما يظهر فان القبايل كل يوم يقولون عدا ويسوفون في الامل

والزعيم لا يطيع ان ينال منهم في الجبال لانهم تركو العجوم الى حيث تنالهم الخيل ولم يظهر الغلب لاحد

الكورنيل موجر ناظر

البواس المراكشي

لهب الكورنيل المذكور لتطوان لا متعمال النظر ومخابرات احوال اعمال البواس في هاته المدينة وبعد ان امعن النظر في ذلك فرح فرحا شديدا وايقن بان الامل ناجح وشكر فضل البسيانات الصبنيوليين وشدة اعتنايهم برصيفتهم وشهد لهم بكمال الفضل وعلو الهمة والنصيحة في عهايانهم ونظر في عسكر البواس فوجد ذلك في غاية المقصود والله يجازي الجميع بالخير

مي فاس

جا في خبر ان فايدا من قبيلة شرارضة سجنه مخزن فاس لما عثر على بعض مكايده وعدم ثقفه به

الفياد الثلاثة بالكوز

لا زال لم يتحقق احد ما اضمره هاولا الفياد ولم يظهر عليهم ما يعتمد عليه من احوالهم واغراضهم ولا يدري احد هل هم على نية القدوم لفاس اولا

السفير الانجليز

وصل لطنجة السفير الجديد الذي عينته دولة الانجليز باشادورا بطنجة

ولد بعمامة

لم يزل السيد الطيب ولد يعمامه لم يتظاهر بمظاهر ابيه الفقيد منذ عهد قريب ولم يشتهر بشهرته التي كانت له في حياته بها كان يدعيه من الاسرار النورانية والبركات الربانية حتى قصده الناس من الاقطار وجانه الوفود للتبرك والزيارة بهدايا وطاعت له الناس على نية حسن الظن به فقاموا لقيامه ونهضوا لنهوضه وصاحبوه في اسفاره وجولاته واهتقلوا اوامره واجتنبوا نواهيه وكان لا يامر بشيء الا كان ولا يصدر منه قول الا صدقوه وفعلوه وبادروا اليه

وفي عهد الحروب التي جرت بين الترك واليونان كان يقول للناس اني اراي اخواننا المسلمين النصارى يقاتلون اليونان ونحن لا نغدر على اعانتهم وتاييدهم ويظهر الاسف والتحسر والحزن الشديد حتى انه يوم من الايام خرج هو وولده السيد الطيب هاذا وعبد له يتصيدون فابصق ان ولده راى وحشا فاخلي يده فيه فجاءت في فرس ابيه بعمامه فقتله وسقط ابويه

فعند ذالك رجعو من الصيد وقال لولده وعبده لا تخبروا احدا بما وقع من قتل الفرس ولا تظهرو ذالك لاحد فكان كذالك ولم يطلع احد على ما جرى وفي اليوم الثاني خرج على عادته للزاوية فاجتمع الناس عليه وفضو صلاة الفرض وفراو الاوراد وزاروه ودعا لهم وقال لهم اني ساخبركم بقصة غريبة جرت لي في هاته الليلة فانصتو له وقال اني خرجت هاته الليلة راكبا على فرسي فوجدت نفسي في معركة هايلة جارية بين اخواننا الانراك واليونان فقاتلت وحاربت اشد الحروب وشاهدت قتلى قتلتهم بسيفي وبارزت مبارزات مع شجعان وفرسان من اليونانيين وقطعت منهم روس وانا لم يحصل لي ادنى ضرر ووفاني الهولي من شرهم غير ضربة صادفت فرسي في جوفه وامر في الحين ان يحضر الفرس الذي كان ضربه ولده في العيد بالناس فحضر فلما راوه الحاضرون صدقوه فيما زعم وزاد بهم التعجب وتيقنو ان شيخهم ذو اسرار عظيمة واحبوه غاية المحبة وقاموا اليه في الحين وعانقوه تبركا به وتحققوا انه في درجة الرجال الكمال الذين تكون لهم كرامات وخوارق

فزادو في خدمته واكرامه وقضي عمره بين اظهرهم في عز واكرام وتوقير واحترام حتى صار الى حيث تصير الكلايف كلها وترك ولده الطيب في موضعه لاكن لم يدر احد هل يسير بسيرة والده ام لا

وداس

الحضرة الشريفة

بمناسبة حضور اول عيد بداس على السلطان مولاي عبد الحفيظ وهو عيد الفطر المبارك قد تقدمت لدي الحضرة الشريفة اعيان اهلي العاصمة لادر بسية بالهدايا والتحف النفيسة

وتوالدت الحفال الفيا يليون وتتابعت بعدها كجاهير من كبرا القبايل والشرفا والعلما ليحضروا هذا الاحتفال العظيم الذي يشعر بفلاح المملكة الشريفة وتقا بل الكل بحضرة جلالة السلطان وقابل الجميع بالفرح والقبول ورضي عنهم كل الرضى فكان هذا العيد الميمون في تلك الحضرة يوما مشهودا واحتفالا باليين موجودا نطلب من المولي ان يعيد امثاله عليهم وعلي جميع المسلمين بالفرح والهنا وكمال الراحة انه على ما يشا قدير

التجار برلندس واخوانه

عندهم التجارة في البقر يشترون من غالب مراسي المغرب ويوسفون ذلك لبلد سبانيا فيها هم يعلون جميع المسلمين اصحاب التجارة في هذا الشان ليباتوا اليهم ويجلبون له والسلام

التاجر السيد الهادي بوعياد

عنده في حانوته كثير من السلع نحو اجلا ليب والفوانى والعبر جيات والقمص والبلاغى واكياك والبذاعي والقبطانات واكبادورات وغير ذلك من انواع الملابس وكذلك المجانات بثمن رخيصا

راس مـال

بنسيكة فرطاخنه سبانيا

راس مال هذه البانكة عشرة ملايين بسيطة 10.000.000 مركزها بكرتخنين نايب هذه الدار بمايلية يتعاطي جميع المعاملات المالية كصرف السكة وشرا الشدب والاوراق ومكاتب التنبيذ وانواع الرهون وما اشبة ذلك ويقبل وضع المال على وجه الحفظ مع فايدة ويقبل توجيه المال على يده وكون هذه الدار في رياض ارنقدس اوفق للمسلمين الجوار وايسر لهم في وضع المال للاجل الحفظ مع استيفاذ ثلاثة في المايتة كما قدمنا ولهم اخذه حيثما شاو وفي اي زمان ارادو كما يقبل ايضا وضع الحلى على اختلاف انواعه للاجل حفظه ايضا لاكن عاريا عن فايدة ما. وهذ البنكة احدي البانكات الصبنيولية التي هي اوسع ادارة وابلغ ربحا ومن اراد ان يسال عن معاملة فليذهب الى هذه الدار التي بحضرتنا

ونرغب هذه البشري الجليلة لعامة المسلمين جوارنا ونهنيهم بها

كبانية نرازلنتيك الصبنيولية

ان هذه الكبانية العظمة عندها مراكب يسافرون الى جميع المراسي الكاينة بالدنيا *

المغرب يكون السفر يوم لاثنين و يوم لاربعا و يوم الجمعة على الساعة السابعة صباحا *

و من المغرب يكون الرجوع الى طنجة و اكوزيرات و جبل الطر يوم الثلاثا و يوم الخميس و يوم السبت كذالك على الساعة السابعة صباحا *

و كما عندها ايضا بواپر اخر تسافر الى طنجة و الدار البيضا و الصويرة *

بيان اسوام السلع الاتي ذكرها مفصلا اسفله حسب الصرف الجاري في هذه الساعة بمليلية

السكار	للماية فالب	مركة الجمل	8'50 بسيطة
الدفيف	لكل قنطار	من 27 الى	35 بسيطة
السميد	لكل قنطار	و نصف	37'50 بسيطة
الاناني	لكل كيلو	نومر واحد	4 بساسط
		نومر زوج	3 بساسط
		نومر ثلاثة	2'00 بساسط ونصف
الفهرة	لكل خمسة ستين كيلو		69 بسيطة
الشمع	لكل صندوف خمسين كيلو		15 بسيطة
الصابون	لكل صندوق خمسين كيلو		30'50 بسيطة

قيمة الاشتراك

لوطن اصبانية و المغرب و غيرها من ثلاثة اشهر فرنكت 7

بداخل مليلية

في كل شهر 1.25 بسيطة و يظهر كل سبوعين

عن ثلاثة اشهر 4.50 بسيطة و و اجرة الاخبار فلة مر

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.— Defensor de los intereses de España en Marruecos

Melilla 20 de Noviembre de 1908

SUPLEMENTO ARABE

Extracto de los asuntos de que trata el 48.º suplemento árabe (1)

PRIMERA PLANA

1.º *Los españoles en Marruecos.*--Se expone que cuanto en el imperio supone luz y civilización ha venido de España.

La primer imprenta, el primer periódico, los primeros médicos que asistieron gratuitamente á los moros y fundaron hospitales; el primer faro, la primera red telefónica, la primera escuela gratuita, el primer tratado de comercio, el primer correo y el primer ferrocarril fueron españoles.

Tánger tiene buenas muestras de lo que han hecho los españoles particularmente respecto al alumbrado público, obra del ilustre Marqués de Comillas, cuyas inficiativas en este pais son acreedoras á los mayores elogios.

2.º *Consideraciones acerca de la Constitución turca*,para deducir que los marroquíes debieran, imitando el ejemplo, seguir su senda. Turquía, siendo musulmana, copió los adelantos politicos y sociales de los pueblos cristianos.

3.º *Agricultura.*-Nociones prácticas al alcance de los indígenas, sobre el cultivo y aprovechamiento del garbanzo.

SEGUNDA PLANA

1.º *Continuación del anterior.*

2.º *La embajada de Hafid.*—Su regreso á Marruecos y manifestaciones que ha hecho sobre la buena acojida que ha tenido en Europa.

3.º *Casablanca.*—Tranquilidad que reina ahora en los territorios limitrofes á la célebre ciudad.

4.º *Ultimos combates entre los kabileños y el Pretendiente.*

5.º *Muley Hafid* recibirá en breve la nota franco-española aprobada por todas las potencias.

6.º *La lucha en el* Rif.—Situación crítica que atraviesan los territorios próximos á Melilla.—Perjuicios que á todos irroga.—Necesidad de que tenga pronto término la lucha.

7.º *Raisuli en Fez.*—Se propone organizar una mejal-la para cobrar impuestos en el Garb.

8.º *El conflicto de los Balkanes.*--Actitud conciliadora de Turquía para la solución del problema turco-búlgaro.

TERCERA PLANA

1.º *Continuación del anterior.*

2.º *Banquete en Casablanca.*—Cordiales relaciones entre oficiales franceses y españoles y mutuos agasajos.

3.º *Prisión de un kaid en Fez.*

4.º Disenciones entre los kaides de Marrakech.

5.º Llegada á Tánger del nuevo ministro inglés.

6.º *El hijo de Bu-Amama.*--Homenajes que recibe.—Algo de historia sobre la popularidad quo alcanzó su padre.

CUARTA PLANA

1.º *Manifestaciones* halagüeñas de que ha sido objeto en Fez Hafid, durante las pasadas fiestas.

2.º Anuncio de los Sres. Fernandez Batanero hermanos.—Ricos exportadores de ganados.

3.º Idem de los marroquies hermanos Buayad, negociantes que gozan de mucho crédito.

4.º Anuncio del Banco de Cartagena.—Se dan referencias de éste Banco, de su crédito y operaciones que hace.—Importancia de la caja de ahorros donde los indígenas pueden guardar su dinero,produciéndoles intereses con la facilidad de sacarlo cuando deseen. Además, cústodia alhajas sin llevar á los moros ningun interés.

5.º Idem de la Compañía Trasatlántica.—Ventajas que ofrece esta poderosa compañía y facilidad que concede para establecer relaciones con todos los puertos del mundo.

6.º Precios corrientes de las principales mercancías que se venden en Melilla con destino á las kábilas marroquíes.

7.º Tarifa de suscripción de EL TELEGRAMA DEL RIF, edicion española y árabe.

(1) La numeración de las planas se cuenta de derecha á izquierda yen igual forma las columnas de cada plana.